

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 januari 2009

WETSVOORSTEL

**tot verbetering van de regeling inzake
verlof voor bijstand of verzorging
van een zwaar ziek gezins- of familielid
en inzake palliatief verlof**

(ingediend door de heer Maxime Prévot
en mevrouw Véronique Salvi)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 janvier 2009

PROPOSITION DE LOI

**visant à améliorer le congé pour maladie
grave d'un membre du ménage ou de la
famille et pour soins palliatifs**

(déposée par M. Maxime Prévot
et Mme Véronique Salvi)

SAMENVATTING

*Dit wetsvoorstel strekt ertoe het stelsel van bepaalde
omstandigheidsverloven te optimaliseren, met name
het verlof voor:*

- *bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek
gezins- of familielid;*
- *palliatieve zorg;*
- *medische bijstand, door het verschil tussen de
voorwaarden voor alleenstaanden en die voor de an-
dere categorieën weg te werken.*

RÉSUMÉ

*La proposition vise à améliorer le régime de certains
congés de circonstance, à savoir le congé:*

- *pour maladie grave d'un membre du ménage ou
de la famille;*
- *pour soins palliatifs;*
- *pour assistance médicale, en supprimant la diffé-
rence entre les conditions applicables aux isolés et aux
autres catégories.*

cdH	:	centre démocrate Humaniste			
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams			
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen			
FN	:	Front National			
LDD	:	Lijst Dedecker			
MR	:	Mouvement Réformateur			
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie			
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten			
PS	:	Parti Socialiste			
sp.a	:	Socialistische partij anders			
VB	:	Vlaams Belang			

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>			<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer		DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden		QRVA:	Questions et Réponses écrites	
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)		CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)		CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)		CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	
PLEN:	Plenum		PLEN:	Séance plénière	
COM:	Commissievergadering		COM:	Réunion de commission	
MOT:	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)		MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>			<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		
<i>Bestellingen:</i>			<i>Commandes:</i>		
Natieplein 2			Place de la Nation 2		
1008 Brussel			1008 Bruxelles		
Tel.: 02/ 549 81 60			Tél. : 02/ 549 81 60		
Fax: 02/549 82 74			Fax : 02/549 82 74		
www.deKamer.be			www.laChambre.be		
e-mail: publicaties@deKamer.be			e-mail: publications@laChambre.be		

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1) Algemeen raamwerk

Iedere werknemer kan op een dag worden geconfronteerd met moeilijke situaties, zoals een ernstige ziekte of het levenseinde van een dierbare. Het is belangrijk om de werknemers die in een dergelijk geval verkeren, te steunen. Om die reden is reeds voorzien in het verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid, alsook in het palliatief verlof. Die vormen van verlof zijn evenwel nog voor verbetering vatbaar.

Dit wetsvoorstel strekt tot optimalisering van het verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid, ook «verlof voor medische bijstand» genoemd, alsook van het palliatief verlof.

In het kader van het verlof voor medische bijstand beoogt dit voorstel een einde maken aan het onderscheid tussen een alleenstaande en een samenwonende werknemer met een zwaar ziek kind jonger dan zestien jaar. Een samenwonende werknemer moet over dezelfde mogelijkheden beschikken als een alleenstaande werknemer om tijd door te brengen met zijn ernstig zieke kind.

In het kader van het palliatief verlof ligt het in de bedoeling de maximumduur van het verlof te verlengen.

2) Verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid

Volgens de geldende regels hebben werknemers het recht de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst geheel of gedeeltelijk te schorsen om een zwaar ziek gezinslid (met name elkeen die met de werknemer samenleeft) of familielid (met name een bloed- of aanverwant tot in de tweede graad) te verzorgen.

Onder «zwaar ziek» wordt verstaan elke ziekte of medische ingreep die als dusdanig wordt bestempeld door de behandelende arts, en waarvoor de arts meent dat elke vorm van maatschappelijke, familiale of geestelijke bijstand noodzakelijk is voor het herstel.

Dit verlof kan worden opgenomen

– ofwel door de arbeidsprestaties volledig te schorsen gedurende een periode van maximaal twaalf maanden per patiënt. Deze periodes moeten telkens worden opgenomen in periodes van minimum een maand en maximum drie maanden;

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1) Cadre général

Chaque travailleur peut être confronté un jour ou l'autre à des situations difficiles, telles que la maladie grave ou la fin de vie d'une personne proche. Il est important de soutenir les travailleurs qui sont dans ce cas. C'est pourquoi, le congé pour maladie grave d'un membre du ménage ou de la famille et le congé pour soins palliatifs existent déjà. Mais ceux-ci peuvent encore être améliorés.

La présente proposition de loi vise ainsi à améliorer le congé pour maladie grave d'un membre du ménage ou de la famille, également appelé «congé pour assistance médicale» de même que le congé pour soins palliatifs.

Dans le cadre du congé pour assistance médicale, l'objectif est de mettre fin à la différenciation opérée selon que le travailleur est isolé ou cohabitant en cas de maladie grave d'un enfant âgé de moins de 16 ans. Un travailleur cohabitant doit avoir les mêmes possibilités qu'un travailleur isolé lorsqu'il s'agit de bénéficier de temps à consacrer à son enfant gravement malade.

Dans le cadre du congé pour soins palliatifs, l'objectif est de prolonger la durée maximum du congé.

2) Le congé pour maladie grave d'un membre du ménage ou de la famille

Selon les règles en vigueur, les travailleurs ont le droit de suspendre totalement ou partiellement l'exécution du contrat de travail en vue d'octroyer des soins à un membre du ménage (c'est-à-dire toute personne qui cohabite avec le travailleur) ou de la famille (c'est-à-dire un parent ou allié jusqu'au deuxième degré) gravement malade.

Par maladie grave, on entend chaque maladie ou intervention médicale qui est considérée comme telle par le médecin traitant et pour laquelle le médecin est d'avis que toute forme d'assistance sociale, familiale ou mentale est nécessaire pour la convalescence.

Ce congé peut prendre différentes formes:

– soit la suspension totale des prestations durant une période de douze mois au maximum par patient; ces périodes doivent chaque fois être prises par période de minimum un mois et de maximum trois mois;

– ofwel door de arbeidsprestaties te verminderen met een vijfde of met de helft gedurende een periode van maximaal 24 maanden per patiënt. Deze onderbrekingen moeten worden opgenomen in periodes van minimum een maand en maximum drie maanden.

In het geval van een zwaar ziek kind tot maximum zestien jaar gelden specifieke regels. Bepaalde werknemers, met name alleen de alleenstaande, hebben immers recht op een langere periode van volledige schorsing of van vermindering van de arbeidsprestaties. Voor hen bedragen de maximumperiodes 24 en 48 maanden in plaats van 12 en 24 maanden.

Volgens de indieners van dit wetsvoorstel is het onderscheid tussen alleenstaande en samenwonende werknemers ongegrond. Een samenwonende werknemer moet over dezelfde mogelijkheden beschikken als een alleenstaande werknemer om tijd aan zijn zwaar zieke kind te besteden. Het verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid werd ingesteld opdat de werknemer tijd kan nemen om de bijstand te verlenen die nodig is voor het herstel van de zieke; de vereiste duur van die zorgverlening heeft niets van doen met de status van de werknemer.

Om die reden willen de indieners van het wetsvoorstel een einde maken aan dat onderscheid.

Bovendien wensen ze het verlof voor medische bijstand aan een zwaar ziek kind jonger dan zestien jaar te verruimen tot het onderwijzend personeel en het personeel van de psycho-medisch-sociale centra, die dit verlof momenteel niet genieten.

3) Palliatief verlof

De wet voorziet in verlof voor palliatieve zorg, met name voor elke vorm van medische, maatschappelijke, administratieve en psychologische zorgverlening aan en begeleiding van een stervende.

Voor dit verlof geldt geen verplichting inzake verwantschapsgraad of samenwoning met de stervende.

Het kan worden opgenomen door

- ofwel de arbeidsprestaties volledig te schorsen gedurende een maand per patiënt;
- ofwel de arbeidsprestaties te verminderen met een vijfde of met de helft gedurende een maand per patiënt.

Het verlof kan evenwel worden verlengd met een maand nadat een tweede – en verplicht laatste – medisch attest werd voorgelegd.

– soit la réduction des prestations d'un cinquième ou de moitié durant une période de 24 mois par patient au maximum; ces interruptions doivent être prises par période de minimum un mois et de maximum trois mois.

Des règles spécifiques existent en cas de maladie grave d'un enfant âgé de 16 ans au maximum. En effet, certains travailleurs, les isolés uniquement, ont droit à une période de suspension complète ou de réduction des prestations plus étendues. Les périodes maximales sont alors de 24 et 48 mois au lieu de 12 et 24 mois.

Selon les auteurs de la présente proposition, cette distinction opérée entre les travailleurs isolés et cohabitants est injustifiée. Un travailleur cohabitant doit avoir les mêmes possibilités de consacrer du temps pour son enfant gravement malade qu'un travailleur isolé. Le but du congé pour maladie grave d'un membre du ménage ou de la famille est de prendre du temps pour apporter une assistance nécessaire à la convalescence; la durée nécessaire pour ces soins ne dépend en aucun cas du statut du travailleur.

C'est la raison pour laquelle les auteurs de la proposition veulent mettre fin à cette distinction.

En outre, ils souhaitent accorder cette même extension du congé pour assistance médicale en cas de maladie grave d'un enfant de moins de 16 ans au personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux qui n'en bénéficient pas actuellement.

3) Le congé pour soins palliatifs

La réglementation prévoit un congé pour assurer des soins palliatifs, c'est-à-dire toute forme de soins ou d'accompagnement médical, social, administratif et psychologique à un mourant.

Pour ce congé-ci, il n'y a pas d'obligation de lien de parenté ou de cohabitation avec la personne mourante.

Ce congé peut prendre différentes formes:

- soit la suspension complète des prestations pendant un mois par patient;
- soit la réduction des prestations d'un cinquième ou de moitié durant un mois par patient.

Toutefois, le congé est prolongeable d'un mois maximum, en présentant une deuxième attestation médicale.

De indieners stellen vast dat die maximumduur van twee maanden in bepaalde gevallen te kort is, en zijn van mening dat die duur moet worden verdubbeld, door de werknemer de mogelijkheid te bieden het palliatief verlof telkens te verlengen met periodes van een maand, tot een totale maximumduur van vier maanden.

Tot slot moet er worden aan herinnerd dat moet worden voorzien in onderbrekingsuitkeringen, waarvan het bedrag moet volstaan om alle werknemers, in het bijzonder de werknemers met een eenoudergezin, in staat te stellen verlof te nemen om een zwaar ziek gezins- of familielid bij te staan of te verzorgen, dan wel om palliatieve zorg te verlenen.

Les auteurs estiment que cette durée maximale de deux mois est trop courte dans certains cas et qu'il est nécessaire de doubler ce maximum, en permettant aux travailleurs de prolonger le congé pour soins palliatifs par période d'un mois, jusqu'à atteindre un congé de quatre mois maximum.

Enfin, il est important de rappeler la nécessité d'octroyer des allocations d'interruption dont le montant permet à tous les travailleurs, et en particulier à ceux ayant une famille monoparentale, de bénéficier de la possibilité de prendre congé en cas de maladie grave d'un membre de son ménage, de sa famille ou pour octroyer des soins palliatifs.

Maxime PRÉVOT (cdH)
Véronique SALVI (cdH)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 100*bis*, § 3, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994, worden de woorden «met één maand» vervangen door de woorden «met periodes van een maand tot een maximum van vier maanden in totaal.»

Art. 3

In artikel 4*bis* van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en vervangen bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999, worden de woorden «verlengbaar met een maand» vervangen door de woorden «verlengbaar met periodes van een maand tot maximum vier maanden in totaal.»

Art. 4

Artikel 4*ter* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999, wordt aangevuld met een lid, luidende:

«In geval van zware ziekte van een kind dat hoogstens zestien jaar is, wordt de maximumperiode van volledige loopbaanonderbreking bedoeld in het vijfde lid van dit artikel, op 24 maanden gebracht, en wordt de maximumperiode van gedeeltelijke loopbaanonderbreking bedoeld in het zesde lid van dit artikel, op 48 maanden gebracht.»

Art. 5

In artikel 1, vierde lid, van het koninklijk besluit van 22 maart 1995 inzake palliatief verlov en houdende uitvoering van artikel 100*bis*, § 4, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1991

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 100*bis* de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, inséré par la loi du 21 décembre 1994, au § 3, les mots «d'un mois» sont remplacés par les mots «par périodes d'un mois, jusqu'à atteindre quatre mois maximum.»

Art. 3

À l'article 4*bis* de l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psychomédico-sociaux, inséré par l'arrêté royal du 8 août 1997 et remplacé par l'arrêté royal du 4 juin 1999, les mots «prolongeable d'un mois» sont remplacés par les mots «prolongeable par période d'un mois jusqu'à atteindre quatre mois maximum.»

Art. 4

L'article 4*ter* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 4 juin 1999, est complété par l'alinéa suivant:

«En cas de maladie grave d'un enfant âgé de 16 ans au plus, la période maximale de l'interruption complète de la carrière professionnelle visée à l'alinéa 5 du présent article est portée à 24 mois et la période maximale d'interruption partielle de la carrière professionnelle visée à l'alinéa 6 du présent article est portée à 48 mois.»

Art. 5

À l'article 1^{er}, alinéa 4, de l'arrêté royal du 22 mars 1995 relatif au congé pour soins palliatifs, portant exécution de l'article 100*bis*, § 4, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 concernant des dispositions sociales et modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi

betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen, wordt het woord «twee» vervangen door het woord «vier».

Art. 6

Artikel 6*bis* van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 6*bis*. De maximumperiode voor de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 6, § 1, eerste lid, wordt op 24 maanden gebracht, en de maximumperiode voor vermindering van de arbeidsprestaties bedoeld in artikel 6, § 2, eerste lid, wordt op 48 maanden gebracht in geval van zware ziekte van een kind dat hoogstens zestien jaar is.

De periodes van schorsing en vermindering van de arbeidsprestaties kunnen slechts worden opgenomen in periodes van minimum een maand en van maximum drie maanden, al dan niet opeenvolgend.»

Art. 7

Artikel 8, vierde lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 8

In artikel 9, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen, worden de woorden «verlengbaar met één maand» vervangen door de woorden «verlengbaar met periodes van een maand tot maximum vier maanden in totaal.»

Art. 9

In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 januari 2007, worden de woorden «verlengbaar met één maand» telkens vervangen door de woorden «verlengbaar met periodes van een maand tot maximum vier maanden in totaal.»

d'allocations d'interruption, le mot «deux» est remplacé par le mot «quatre».

Art.6

L'article 6*bis* de l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, inséré par l'arrêté royal du 15 juillet 2005, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 6*bis*. La période maximale de suspension de l'exécution du contrat de travail visée à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est portée à 24 mois et la période maximale de réduction des prestations de travail visée à l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, est portée à 48 mois, en cas de maladie grave d'un enfant âgé de 16 ans au plus.

Les périodes de suspension et de réduction des prestations de travail peuvent seulement être prises par périodes d'un mois minimum et de trois mois maximum, consécutives ou non.»

Art. 7

L'article 8, alinéa 4, du même arrêté est abrogé.

Art. 8

À l'article 9, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations, les mots «prolongeable d'un mois» sont remplacés par les mots «prolongeable par période d'un mois jusqu'à atteindre quatre mois maximum.»

Art. 9

À l'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 2007, les mots «prolongeable d'un mois» sont chaque fois remplacés par les mots «prolongeable par période d'un mois jusqu'à atteindre quatre mois maximum.»

Art. 10

In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 januari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het tiende lid worden de woorden «wanneer de ambtenaar alleenstaand is» weggelaten;
2. het twaalfde en het dertiende lid worden opgeheven.

Art. 11

In artikel 10 van het koninklijk besluit van 10 juni 2002 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van de overheidsbedrijven die in toepassing van de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bestuursautonomie verkregen hebben, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in § 1, eerste lid, worden de woorden «verlengbaar met één maand» vervangen door de woorden «verlengbaar met periodes van een maand tot maximum vier maanden in totaal»;
2. in § 2, vierde lid, wordt het woord «twee» vervangen door het woord «vier».

Art. 12

In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden «verlengbaar met één maand» telkens vervangen door de woorden «verlengbaar met periodes van een maand tot maximum vier maanden in totaal.».

Art. 13

In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het elfde lid worden de woorden «wanneer de ambtenaar alleenstaand is» weggelaten;
2. het dertiende en het veertiende lid worden opgeheven.

5 december 2008

Art. 10

À l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 10, les mots «lorsque cet agent est isolé» sont abrogés;
2. les alinéas 12 et 13 sont abrogés.

Art. 11

À l'article 10 de l'arrêté royal du 10 juin 2002 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel des entreprises publiques qui ont obtenu une autonomie de gestion en application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, sont apportées les modifications suivantes:

1. au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «prolongeable d'un mois» sont remplacés par les mots «prolongeable par période d'un mois jusqu'à atteindre quatre mois maximum»;
2. au § 2, alinéa 4, le mot «deux» est remplacé par le mot «quatre».

Art. 12

À l'article 11 du même arrêté, les mots «prolongeable d'un mois» sont chaque fois remplacés par les mots «prolongeable par période d'un mois jusqu'à atteindre quatre mois maximum.».

Art. 13

À l'article 12 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 11, les mots «lorsque ce travailleur est isolé» sont abrogés;
2. les alinéas 13 et 14 sont abrogés.

5 décembre 2008

Maxime PRÉVOT (cdH)
Véronique SALVI (cdH)

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen

Art. 100*bis*. § 1. Een werknemer heeft recht op de volledige schorsing van zijn arbeidsovereenkomst, in geval van palliatieve verzorging van een persoon.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder palliatieve verzorging verstaan, elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand aan en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

§ 3. De periode tijdens welke de werknemer zijn arbeidsovereenkomst kan schorsen, wordt vastgesteld op 1 maand. Deze periode kan met één maand verlengd worden.

§ 4. Het bewijs van de in § 2 aangehaalde reden van de schorsing van de arbeidsovereenkomst is ten laste van de werknemer.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen met betrekking tot het leveren van dit bewijs.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen

Art. 100*bis*. § 1. Een werknemer heeft recht op de volledige schorsing van zijn arbeidsovereenkomst, in geval van palliatieve verzorging van een persoon.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder palliatieve verzorging verstaan, elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand aan en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

§ 3. De periode tijdens welke de werknemer zijn arbeidsovereenkomst kan schorsen, wordt vastgesteld op 1 maand. Deze periode kan **met periodes van een maand tot een maximum van vier maanden in totaal verlengd worden**.

§ 4. Het bewijs van de in § 2 aangehaalde reden van de schorsing van de arbeidsovereenkomst is ten laste van de werknemer.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen met betrekking tot het leveren van dit bewijs.

TEXTE DE BASE**Loi du 22 janvier 1985 de redressement
contenant des dispositions sociales**

Art. 100*bis*. § 1^{er}. Un travailleur a droit à la suspension complète de son contrat de travail en cas de soins palliatifs donnés à une personne.

§ 2. Pour l'application de cet article, on entend par soins palliatifs, toute forme d'assistance, notamment médicale, sociale, administrative et psychologique, ainsi que les soins donnés à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

§ 3. La période pendant laquelle le travailleur peut suspendre son contrat de travail est fixée à un mois. Cette période peut être prolongée d'un mois.

§ 4. La preuve de la raison de la suspension du contrat de travail, visée au § 2, est à charge du travailleur.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités relatives à la fourniture de cette preuve.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION**Loi du 22 janvier 1985 de redressement
contenant des dispositions sociales**

Art. 100*bis*. § 1^{er}. Un travailleur a droit à la suspension complète de son contrat de travail en cas de soins palliatifs donnés à une personne.

§ 2. Pour l'application de cet article, on entend par soins palliatifs, toute forme d'assistance, notamment médicale, sociale, administrative et psychologique, ainsi que les soins donnés à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

§ 3. La période pendant laquelle le travailleur peut suspendre son contrat de travail est fixée à un mois. Cette période peut être prolongée **par périodes d'un mois, jusqu'à atteindre quatre mois maximum.**

§ 4. La preuve de la raison de la suspension du contrat de travail, visée au § 2, est à charge du travailleur.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités relatives à la fourniture de cette preuve.